

SERIE X - CILINDRI ISO 15552

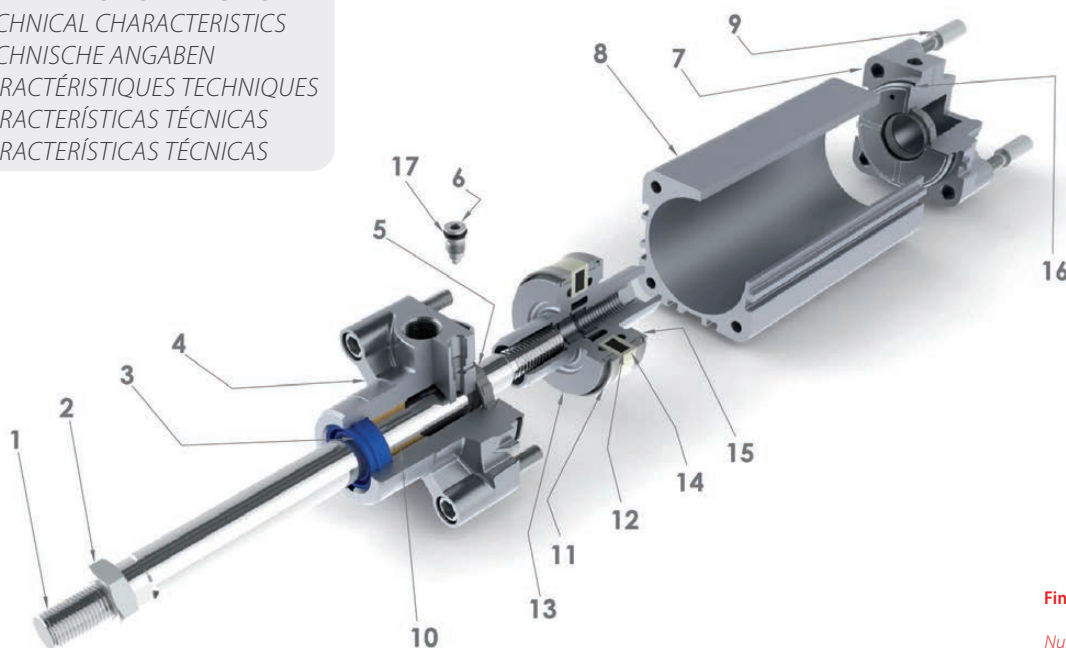


CYLINDER ISO 15552
ZYLINDER ISO 15552
VÉRINS ISO 15552
CILINDROS ISO 15552
CILINDROS ISO 15552



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Fino ad esaurimento scorte
While stocks last
Nur solange der Vorrat reicht
Jusqu'à épuisement des stocks
Hasta fin de existencias
Até ao fim do stock

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Asta pistone acciaio C40 Cromato 2 Dado in acciaio zincato 3 Guarnizione asta in poliuretano o FKM 4 Testata anteriore in alluminio 5 Guarnizioni ammortizzo in poliuretano o FKM 6 Vite ammortizzo in acciaio zincato 7 Testata posteriore in alluminio 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato 9 Vite di serraggio in acciaio zincato 10 Bronzina in bronzo sinterizzato 11 Guarnizioni pistone in poliuretano o FKM 12 Magnete in plastoferrite 13 Pistone anteriore in alluminio 14 Anello portamagnete 15 Pistone posteriore in alluminio 16 O-Ring in NBR o FKM 17 O-Ring in NBR o FKM		1 Chrome steel C40 piston rod 2 Zinc-plated steel Nut 3 Polyurethane Rod Seal or FKM 4 Aluminium Front cover 5 Polyurethane Cushioning seals or FKM 6 Zinc-plated steel Screw cushioning 7 Aluminium Back cover 8 Anodised aluminium cylinder shape body 9 Zinc-plated steel Screw 10 Sintered bronze Bearing 11 Polyurethane Piston seals or FKM 12 Plastroferrite Magnet 13 Front Aluminium Piston 14 Support Magnet 15 Rear Aluminium Piston 16 O-Ring in NBR or FKM 17 O-Ring in NBR or FKM		1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt 2 Stahlmutter verzinkt 3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan oder FKM 4 Zylinderkopf Aluminium 5 Dämpfungsdichtung aus Polyurethan oder FKM 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt 7 Zylinderdeckel Aluminium 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt 10 Gleitlager Sinterbronze 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder FKM 12 Magnetring Plastroferrit 13 Vorderer Kolbenflansch Aluminium 14 Halterung Magnetring 15 Hinterer Kolbenflansch Aluminium 16 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM 17 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Tige de piston en acier chromé C40 2 Ecrou en acier galvanisé 3 Joint de tige en polyuréthane ou FKM 4 Flasque avant en aluminium 5 Joint d'amortisseur en polyuréthane ou FKM 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé 7 Flasque arrière en aluminium 8 Corps en aluminium anodisé 9 Vis de flasque en acier galvanisé 10 Palier en bronze fritté 11 Joint de piston en polyuréthane ou FKM 12 Aimants en plastoferrite 13 Flasque avant du piston en aluminium 14 Support d'aimants 15 Flasque arrière du piston en aluminium 16 Joint torique en NBR ou FKM 17 Joint torique en NBR ou FKM		1 Vástago pistón acero C40 Cromato 2 Tuerca en acero zincado 3 Junta vástago en poliuretano o FKM 4 Tapa anterior en aluminio 5 Juntas amortiguación en poliuretano o FKM 6 Tornillos amortiguación en acero zincado 7 Tapa posterior en aluminio 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado 9 Tornillos de fijación en acero zincado 10 Cojinete en bronce sinterizado 11 Juntas pistón en poliuretano o FKM 12 Magnete en plastoferrita 13 Pistón anterior en aluminio 14 Anillo portamagnete 15 Pistón posterior en aluminio 16 Junta tórica en NBR o FKM 17 Junta tórica en NBR o FKM		1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado 2 Porca em aço zincado 3 Vedação da haste em poliuretano ou FKM 4 Cabeçote anterior em alumínio 5 Vedações do amortecimento em poliuretano ou FKM 6 Vite ammortizzo em Aço Zincado 7 Cabeçote traseiro em alumínio 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado 9 Parafusos em Aço Zincado 10 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou FKM 12 Imã em plastoferrite 13 Êmbolo dianteiro em alumínio 14 Anel de suporte do imã 15 Êmbolo traseiro em alumínio 16 O-Ring em NBR ou FKM 17 O-Ring em NBR ou FKM	


Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

SILICON
FREE

|| 2GD Ex h IIC T6


Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões
1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C

Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geignete Medien

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.


Funzionamento

Semplice effetto magnetico (non magnetico su richiesta).

Doppio effetto ammortizzato magnetico (non magnetico su richiesta), stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic

(non-magnetic upon request).

Double cushioned acting, magnetic

(non-magnetic upon request), single or double end rod. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend, magnetisch

(nicht magnetisch auf Anfrage).

Doppeltwirkend, gedämpft, magnetisch

(nicht magnetisch auf Anfrage), einseitige oder durchgehende Kolbenstange. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet magnétique

(non magnétique sur demande).

Double effet amorti, magnétique

(non magnétique sur demande), tige simple ou traversante. Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético

(no magnético bajo solicitud).

Doble efecto amortiguado, magnético

(no magnético bajo solicitud), vástago simple o pasante. Tandem.

Funcionamento

Simples ação magnética

(não magnética sob solicitação).

Dupla ação com amortecimento, magnética

(não magnética sob solicitação), haste simples ou passante. Tandem.


Alesaggi
Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros
32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm

Corse Standard
Standard Strokes
Standardhub
Courses standards
Carreras Standard
Cursos Padrão
from 25 to 1000 mm
Corse a richiesta: fino a 2700 mm
Strokes on Demand: Up to 2700 mm
Auf Anfrage: Bis 2700 mm
Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm
Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm
Cursos sob encomenda: Até 2700 mm

Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DT

FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Vedi pag. 18.63 - 18.64
See page 18.63 - 18.64
Siehe Seite 18.63 - 18.64
Voir pag. 18.63 - 18.64
Ver pág. 18.63 - 18.64
Ver pág. 18.63 - 18.64

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	---------	--	---

X H
0 3 2
0 0 2 5
V S

- ▲ **XB** Semplice effetto magnetico
Single-Acting Magnetic
Einfachwirkend Magnetisch
Simple Effet Magnétique
Simple Efecto Magnético
Simples Ação Magnético
- **XH** Doppio effetto ammortizzato magnetico
Double acting cushioned magnetic
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch
Double Effet Amortisseurs Magnétique
Doble Efecto Amortiguado Magnético
Dupla Ação Magnético Com Amortecimento
- **XL** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico
Double Acting cushioned magnetic with double rod end
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch
Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique
Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético
Dupla ação stelo passante magnético com amortecimento

32
40
50
63
80
100
125

0025
0050
0075
0080
0100
0125
0150
0160
0200
0250
0300
0320
0350
0400
0450
0500
0600
0700
0800
0900
1000

- VS** Solo Guarnizioni Stelo in FKM
Only Rod Seals in FKM
Kolbenstangendichtung aus FKM
Joint de tige en FKM
Sólo junta vástago en FKM
Vedação da haste em FKM
- IS** Stelo inox
Stainless steel rod
Stange Edelstahl
Tige en acier inoxydable
Vástago inox
Haste em Inox
- V** Tutte le guarnizioni in FKM
All FKM seals
Alle Dichtungen aus FKM
Tous les joints en FKM
Todas las juntas en FKM
Todas as vedações em FKM
- R** Raschiatore metallico
Metal Scraper
Abstreifer Metall
Joint racleur métallique
Rascador metálico
Raspador metálico

A richiesta corse intermedie o superiori.

Corsa massima 2700 mm.

Intermediate or higher strokes are available upon request.

Maximum stroke 2700 mm.

Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000.

HUB maximum 2700 mm.

Autres courses sur demande.

Course maximale: 2700 mm

Bajo demanda carreras intermedias o superiores.

Carrera máxima 2700 mm.

Cursos Intermediários e Superiores sob Eeocomenda.

Curso máximo 2700 mm.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos																				
	mm																				
	25	50	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

XH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

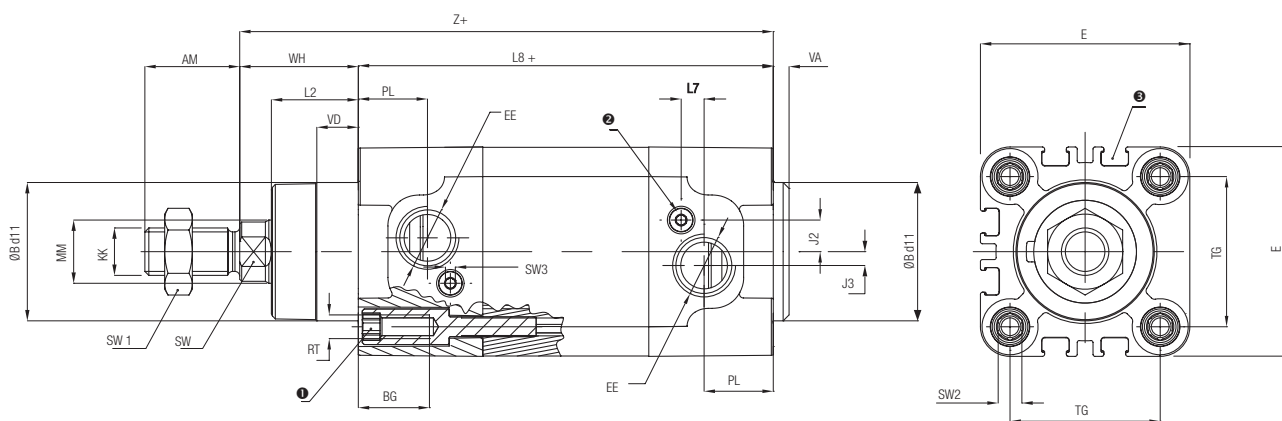
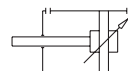
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Fente pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte
While stocks last
Nur solange der Vorrat reicht
Jusqu'à épuisement des stocks
Hasta fin de existencias
Até ao fim do stock

Ø	ØB ⁴¹¹	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

XL

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

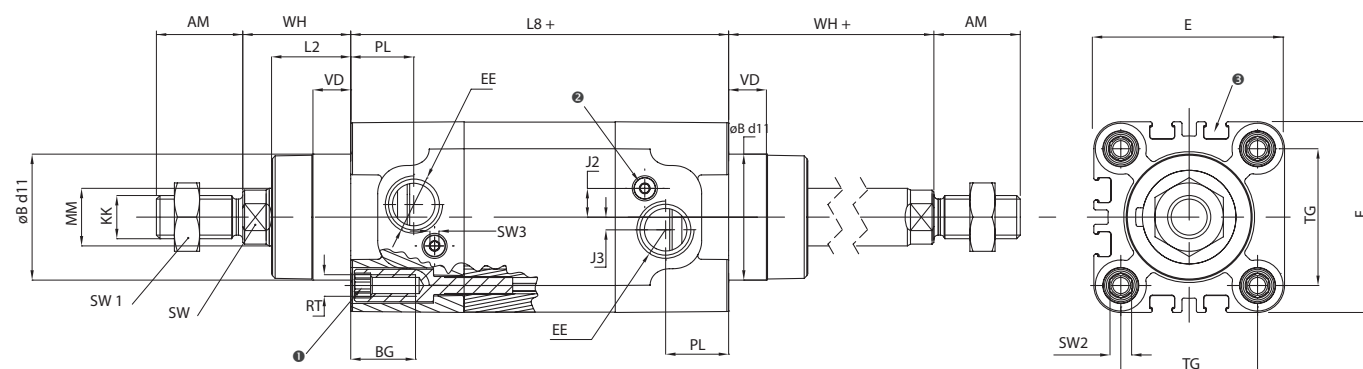
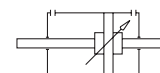
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END

DOPPIELTWERKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindebefestigungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Fente pour la fixation de capteur de proximité
 Ranura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
 Add Stroke
 Hinzufügen des hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

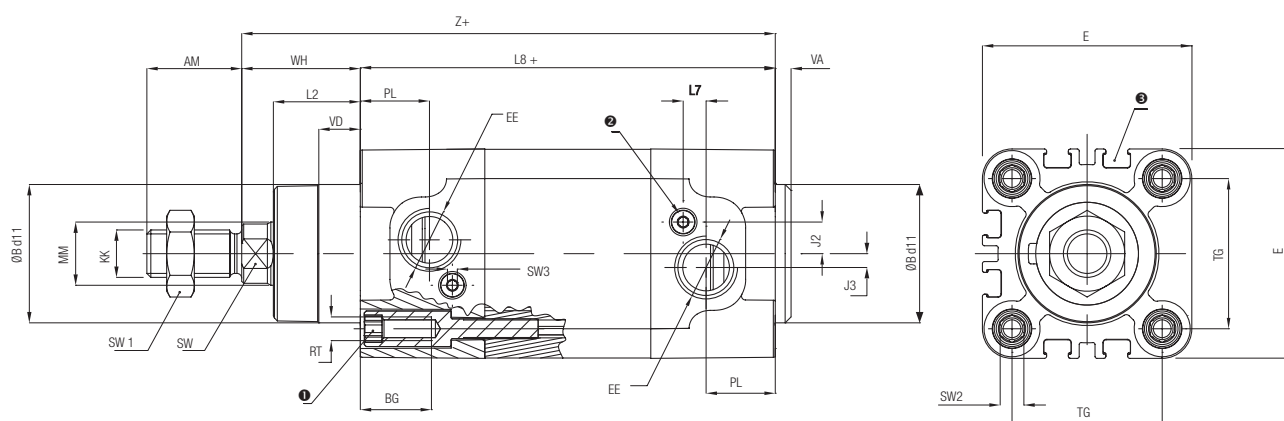
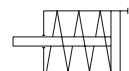
Fino ad esaurimento scorte
 While stocks last
 Nur solange der Vorrat reicht
 Jusqu'à épuisement des stocks
 Hasta fin de existencias
 Até ao fim do stock

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

XB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

SINGLE-ACTING MAGNETIC
EINFACHWIRKEND MAGNETISCH
SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE
SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO
SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestigungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Fente pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte
While stocks last
Nur solange der Vorrat reicht
Jusqu'à épuisement des stocks
Hasta fin de existencias
Até ao fim do stock

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

CILINDRI ISO 15552 CON BLOCCASTELO

CYLINDERS ISO 15552 WITH PISTON ROD LOCK
 ZYLINDER ISO 15552 MIT FESTSTELLEINHEIT
 VÉRINS ISO 15552 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
 CILINDROS ISO 15552 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
 CILINDROS ISO 15552 COM FREIO DE HASTE

XHB

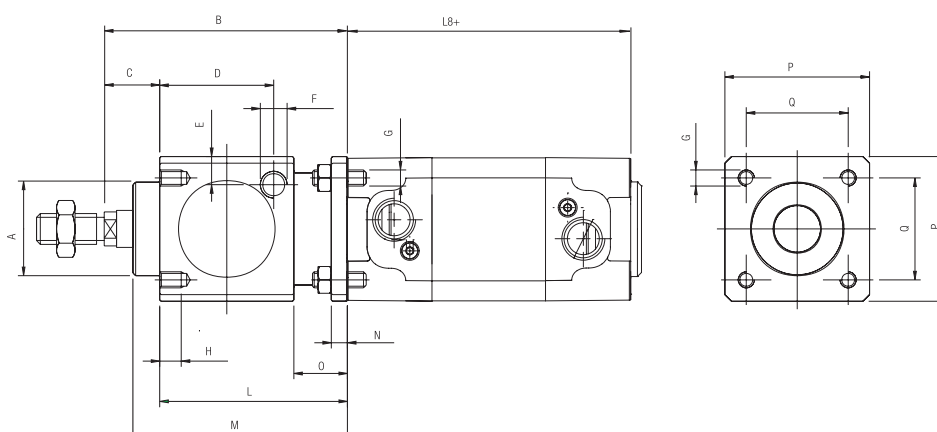
DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTSTELLEINHEIT
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

XLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.

Available double rod end.
 Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.
 Aussi disponibles avec tige traversante.
 Disponible también en la versión vástago pasante.
 Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke
 Hinzufügen des Hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte

While stocks last
 Nur solange der Vorrat reicht
 Jusqu'à épuisement des stocks
 Hasta fin de existencias
 Até ao fim do stock

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED
 Im drucklosen Zustand: BLOCKIERT
 Position en l'absence de pression: BLOQUÉ
 En ausencia de Presión: BLOQUEADO
 Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro
 Cylinder Supply Pressure
 Zylinderdruck
 Pression de Vérin
 Presión cilindro
 Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio
 Minimum release pressure
 Minimale Lösedruck
 Pression de déblocage
 Presión mínima de desbloqueo
 Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

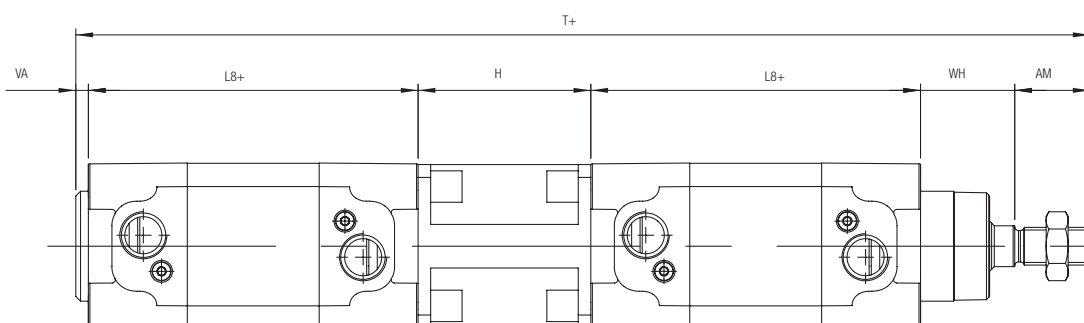
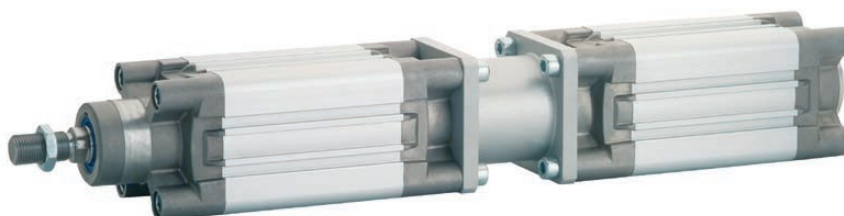
CILINDRO TANDEM ISO 15552

TANDEM CYLINDERS ISO 15552
TANDEM ZYLINDER ISO 15552
TANDEM VÉRINS ISO 15552
CILINDROS TÁNDEM ISO 15552
CILINDROS TÁNDEM ISO 15552

XHT

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO

TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC
TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH
TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte

While stocks last

Nur solange der Vorrat reicht

Jusqu'à épuisement des stocks

Hasta fin de existencias

Até ao fim do stock

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

For further information please contact our technical department.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.

Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.

Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.

Para Maiores Informações, por favor contate nosso departamento técnico.



FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

Valori compatibili per Serie X - E - V - P - L

Compatible for Series X-E-V-P-L

Kompatibel für die Serien X-E-V-P-L

Compatible avec les Séries X-E-V-P-L

Valores compatibles para Serie X-E-V-P-L

Valores compatíveis para Séries X-E-V-P-L

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm ²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N					
32	12	S = 804	72	144	216	288	360	432	504	576	648	720
		T = 691	62	124	186	248	310	372	434	496	558	620
40	16	S = 1257	110	220	330	440	550	660	770	880	990	1100
		T = 1056	95	190	285	380	475	570	665	760	855	950
50	20	S = 1963	175	350	525	700	875	1050	1225	1400	1575	1750
		T = 1649	148	296	444	592	740	888	1036	1184	1332	1480
63	20	S = 3117	280	560	840	1120	1400	1680	1960	2240	2520	2800
		T = 2803	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000	2250	2500
80	25	S = 5027	450	900	1350	1800	2250	2700	3150	3600	4050	4500
		T = 4536	405	810	1215	1620	2025	2430	2835	3240	3645	4050
100	25	S = 7854	700	1400	2100	2800	3500	4200	4900	5650	6360	7000
		T = 7363	660	1320	1980	2640	3300	3960	4620	5280	5940	6600
125	32	S = 12270	1104	2208	3312	4416	5520	6624	7728	8832	9936	11040
		T = 11468	1032	2064	3096	4128	5160	6192	7224	8256	9288	10320
160	40	S = 20096	1774	3548	5322	7097	8871	10645	12419	14194	15968	17742
		T = 18840	1663	3326	4990	6653	8316	9980	11643	13307	14970	16633
200	40	S = 31440	2772	5544	8316	11089	13861	16633	19406	22178	24950	27723
		T = 30144	2661	5322	7984	10645	13307	15968	18629	21291	23952	26614
250	50	S = 48750	4331	8663	12995	17326	21658	25990	30322	34653	38985	43317
		T = 46800	4158	8316	12475	16663	20792	24950	29109	33267	37426	41584
320	63	S = 78872	7097	14194	21291	28388	35485	42582	49679	56776	63873	70971
		T = 76776	6822	13644	20466	27288	34110	40932	47754	54576	61398	68220

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola			Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso		
Ø		25	50	75	80	100
		Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N				
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhstellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar									
Ø	Ø	mm²	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NI										
32	12	S = 804 T = 691	0,016 0,014	0,024 0,021	0,032 0,028	0,040 0,035	0,048 0,041	0,056 0,048	0,064 0,055	0,072 0,062	0,080 0,069	0,088 0,076
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025 0,021	0,038 0,032	0,050 0,042	0,063 0,053	0,075 0,063	0,088 0,074	0,101 0,084	0,113 0,095	0,126 0,106	0,138 0,116
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039 0,033	0,059 0,049	0,079 0,066	0,098 0,082	0,118 0,099	0,137 0,115	0,157 0,132	0,177 0,148	0,196 0,165	0,216 0,181
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062 0,056	0,094 0,084	0,125 0,112	0,156 0,140	0,187 0,168	0,218 0,196	0,249 0,224	0,281 0,252	0,312 0,280	0,343 0,308
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101 0,091	0,151 0,136	0,201 0,181	0,251 0,227	0,302 0,272	0,352 0,318	0,402 0,363	0,452 0,408	0,503 0,454	0,553 0,499
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157 0,147	0,236 0,221	0,314 0,295	0,393 0,368	0,471 0,442	0,550 0,515	0,628 0,589	0,707 0,663	0,785 0,736	0,864 0,810
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245 0,229	0,368 0,344	0,491 0,459	0,614 0,573	0,736 0,688	0,859 0,803	0,982 0,917	1,104 1,032	1,227 1,147	1,350 1,261
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402 0,377	0,603 0,565	0,804 0,754	1,005 0,942	1,206 1,130	1,407 1,319	1,608 1,507	1,809 1,696	2,010 1,884	2,211 2,072
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628 0,603	0,942 0,904	1,256 1,206	1,570 1,507	1,884 1,809	2,198 2,110	2,512 2,412	2,826 2,713	3,140 3,014	3,454 3,316
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981 0,942	1,472 1,413	1,963 1,884	2,453 2,355	2,948 2,826	3,434 3,297	3,925 3,768	4,415 4,239	4,906 4,710	5,400 5,181
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610 1,545	2,411 2,320	3,215 3,100	4,020 3,863	4,820 4,630	5,626 5,408	6,430 6,181	7,234 6,954	8,038 7,726	8,843 8,450

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo